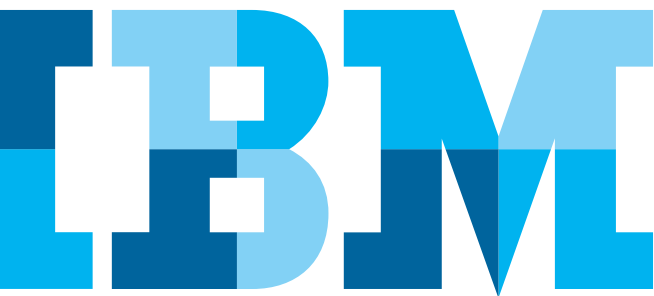




“Perlindungan hak kekayaan intelektual penting untuk mengembangkan inovasi. Tanpa perlindungan ide, pelaku bisnis dan individu tidak akan mendapatkan keuntungan penuh atas penemuan mereka dan fokus mereka pada penelitian dan pengembangan akan berkurang. Selain itu, para seniman tidak akan mendapatkan kompensasi penuh atas ciptaan mereka dan vitalitas budaya akan menurun sebagai akibatnya.”¹



Sebuah panduan untuk lisensi, kepatuhan, dan layanan dukungan kekayaan intelektual

Untuk IBM z Systems

Terima kasih...

telah menggunakan mainframe IBM z Systems. Anda menggunakan sistem ini untuk membantu memenuhi kebutuhan IT (Information Technology) Anda dan menghargai manfaat sistem tersebut pada pengoperasian Anda. Agar sistem yang telah terbukti ini dapat memberikan kinerja terbaik sebagaimana tujuan perancangannya, penting bagi Anda untuk memahami cara mengelola kode mesin dan perangkat lunak sistem pengoperasian IBM dengan benar, di mana keduanya dilindungi oleh hak kekayaan intelektual IBM dan telah dilisensikan, tidak dijual.

Anda mungkin memiliki berbagai sistem, produk berlisensi dan layanan dukungan yang digunakan dalam organisasi Anda. Meskipun pengelolaan berbagai lisensi, pembaruan dan layanan dukungan bisa jadi menantang, Anda bertanggung jawab untuk mengonfirmasi bahwa Anda tetap mematuhi syarat-syarat lisensi IBM atau perjanjian-perjanjian dukungan yang berlaku yang Anda miliki. Panduan ini dirancang untuk membantu memudahkan hal tersebut bagi Anda.



Gambar 1. Meskipun tipe kode komputer berbeda-beda, panduan ini secara spesifik membahas mengenai perangkat lunak sistem pengoperasian IBM (contohnya, IBM z/OS), kode mesin dan layanan dukungan IBM.

Kebijakan dan praktik akses perangkat lunak dan kode mesin IBM

Kode mesin IBM

IBM memberi lisensi kode mesin berdasarkan Perjanjian Lisensi IBM untuk Kode Mesin 2. IBM hanya menyediakan salinan, perbaikan, atau pengganti untuk kode mesin (Pembaruan Kode Mesin) untuk mesin yang dicakup oleh jaminan, perjanjian pemeliharaan IBM, atau berdasarkan perjanjian tertulis yang terpisah, yang mungkin dikenakan biaya tambahan. Pembaruan Kode Mesin untuk mesin yang tidak dicakup oleh jaminan atau perjanjian pemeliharaan, apabila diperoleh berdasarkan perjanjian tertulis yang terpisah, diberikan melalui Systems Update Level (SUL).

Kode sistem pengoperasian

IBM melisensikan kode sistem pengoperasian z Systems berdasarkan dokumen Perjanjian Pemberian Lisensi Program Internasional IBM (International Program Licensing Agreement – “IPLA”) dan Informasi Berlisensi (Licensed Information – “LI”), atau perjanjian lisensi yang setara.

Layanan dukungan

Anda dapat membeli perjanjian pemeliharaan perangkat keras dari IBM atau Mitra Bisnis IBM yang sah yang memberikan rentang layanan dukungan opsional dan yang dibuat menurut pesanan. Layanan dukungan yang sedang berjalan ini memungkinkan Anda untuk mempertahankan kepatuhan Kekayaan Intelektual (Intellectual Property – “IP”) dengan mudah. Lihat Gambar 4 untuk mempelajari layanan dukungan untuk z Systems lebih lanjut.

Mengapa kepatuhan penting?

Inilah beberapa alasan mengapa hak kekayaan intelektual (IP) penting untuk dilindungi:

- IP membuat dan mendukung pekerjaan
- IP mendorong pertumbuhan dan persaingan ekonomi
- IP membantu membuat terobosan solusi
- Hak IP mendorong inovasi dan menghargai para pengusaha³

Selain itu, perjanjian perangkat keras dan perangkat lunak IBM menawarkan keuntungan bagi organisasi Anda:

- Meningkatkan waktu aktif z System dengan pemberitahuan otomatis mengenai masalah dan perbaikan perangkat lunak yang krusial
 - Memperoleh dukungan teknis online secara waktu nyata yang diperluas dan jawaban untuk pertanyaan penggunaan dan pemasangan perangkat lunak
 - Mengakses penggunaan dengan fitur beragam dan dukungan untuk kecacatan
-

Mengelola cakupan dukungan dan lisensi IBM Anda

Tanpa kesadaran atas status kepemilikan Anda, Anda berisiko menjadi tidak patuh terhadap syarat-syarat perjanjian IBM Anda dan peraturan perundang-undangan IP yang berlaku. Hal ini dengan mudah dapat terjadi saat administrator sistem menerapkan pembaruan kode di antara mesin atau sistem pengoperasian yang serupa tanpa memvalidasi terlebih dahulu bahwa setiap produk dicakup oleh perjanjian IBM yang sesuai.

Hal ini akan menjadi semakin rumit dalam lingkungan IT yang terdistribusi apabila pembaruan kode dilakukan dari jarak jauh, yang mungkin dapat mengakibatkan pembaruan salah diterapkan di mesin yang bukan menjadi hak Anda, sehingga Anda berisiko tidak mematuhi syarat-syarat yang berlaku. Untuk melindungi perusahaan Anda, penting untuk memiliki suatu rencana pengelolaan pembaruan kode.

Grafis pada Gambar 2 akan membantu Anda memahami perjanjian IBM mana yang menyediakan cakupan jaminan yang dibutuhkan untuk mesin z Systems dan perangkat lunak yang digunakan dalam organisasi Anda. Gambar 3 akan membantu Anda mengelola kebutuhan cakupan dukungan Anda di masa depan.

Bagaimana saya menentukan cakupan dukungan yang tepat untuk perangkat keras dan perangkat lunak z Systems saya?

Jaminan perangkat keras

- Akses ke infrastruktur dukungan teknis jarak jauh dan di lokasi IBM selama 7x24x365 untuk penyelesaian masalah mesin atau masalah yang Anda laporkan
- Termasuk portofolio peralatan dukungan elektronik dan proaktif IBM untuk mendukung perangkat keras IBM
- Termasuk penyediaan Pembaruan Kode Mesin
- Diatur oleh Pernyataan Jaminan Terbatas

Dukungan pemeliharaan perangkat keras

- Akses ke infrastruktur dukungan teknis jarak jauh dan di lokasi IBM selama 7x24x365 untuk penyelesaian masalah mesin atau masalah yang Anda laporkan
- Menyediakan level layanan yang ditingkatkan
- Termasuk portofolio peralatan dukungan elektronik dan proaktif IBM untuk mendukung perangkat keras IBM
- Termasuk penyediaan Pembaruan Kode Mesin
- Diatur oleh Perjanjian Hubungan Klien (Client Relationship Agreement – “CRA”) atau perjanjian Anda dengan IBM yang ada

Dukungan perangkat lunak

- Menyediakan jawaban waktu nyata untuk pertanyaan dukungan teknis rutin, pemasangan perangkat lunak, cara dan penggunaan, secara online untuk meningkatkan waktu aktif
- Termasuk portofolio peralatan dukungan elektronik dan proaktif IBM untuk mendukung perangkat keras IBM
- Diatur oleh Perjanjian Hubungan Klien atau perjanjian Anda dengan IBM yang ada

Dukungan program

- Menyediakan dukungan dan perbaikan kecacatan untuk produk perangkat lunak IBM seperti z/OS, DB2, CICS, IMS; dan program perangkat lunak z Systems seperti server web sistem basis data, fungsi perutean dan antrean pesan, pengelola transaksi, mesin virtual Java, fungsi pemrosesan Extensible Markup Language (XML)
- Memerlukan biaya lisensi bulanan (MLC)⁴ atau fitur langganan dan dukungan
- Diatur oleh Perjanjian Hubungan Klien atau perjanjian Anda dengan IBM yang ada

Dukungan produk program berlisensi

- Lisensi setiap program⁵ menjabarkan level program yang ditetapkan yang secara sah dapat Anda jalankan atau laksanakan
- Memerlukan biaya lisensi lumsum di muka serta biaya langganan dan dukungan tahunan opsional yang berkelanjutan
- Tersedia dukungan kecacatan
- Diatur oleh Perjanjian Lisensi Program Internasional atau perjanjian Anda dengan IBM yang ada

Gambar 2. Menawarkan panduan mengenai cakupan dukungan yang tersedia untuk mesin z Systems Anda.

Mengelola cakupan dukungan Anda

Menjalankan inventarisasi fisik atas peralatan IBM z System Anda berdasarkan tipe mesin, model, dan nomor seri

Berkonsultasi dengan staf IT Anda untuk mengidentifikasi peralatan mana yang memerlukan cakupan pemeliharaan perangkat keras dan perangkat lunak

Membandingkan daftar ini dengan perjanjian dukungan IBM yang berlaku saat ini, meninjau tanggal pembaruan dan mengidentifikasi perbedaan cakupan

Mendapatkan dukungan perangkat keras dan perangkat lunak yang memenuhi kebutuhan Anda dengan bantuan dari perwakilan IBM Anda.

Meninjau akhir inventarisasi siklus pakai

Opsi layanan dukungan yang dapat dikustomisasi

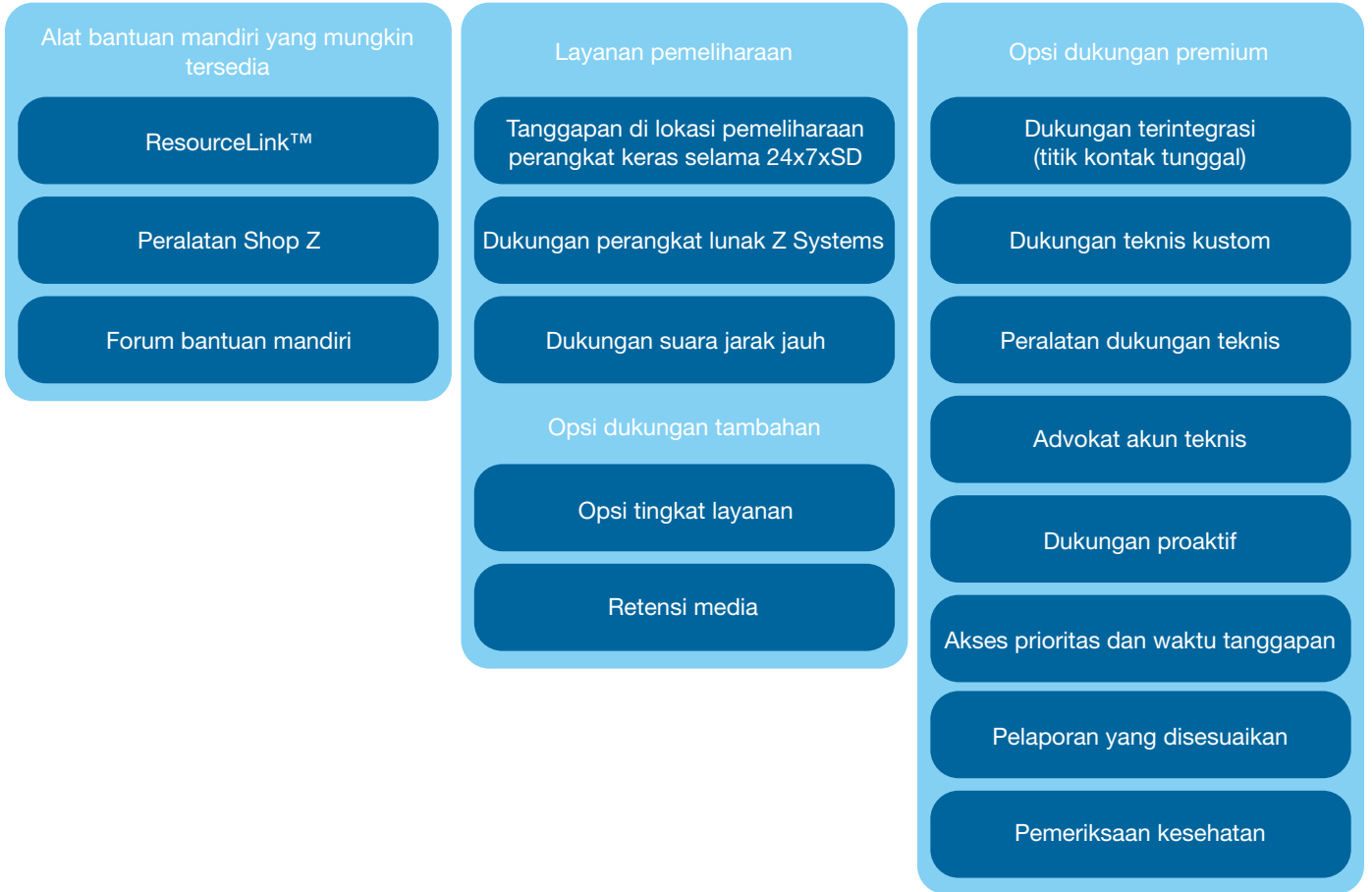
Pembelian Anda atas IBM z System mainframe termasuk cakupan berdasarkan jaminan selama periode jaminan yang ditetapkan (lihat kolom 1 pada Gambar 4). Anda dapat membeli perjanjian pemeliharaan perangkat keras IBM yang menyediakan dukungan perangkat keras setelah habis masa berlakunya periode jaminan, yang termasuk pembaruan kode mesin, untuk membantu mengelola kepatuhan IP Anda (lihat kolom 2 pada Gambar 4).

Dengan perjanjian pemeliharaan perangkat keras IBM, Anda juga dapat memilih dari berbagai layanan tambahan opsional serta pilihan layanan yang disesuaikan untuk disesuaikan dengan kebutuhan unik Anda (lihat kolom 3 pada Gambar 4), termasuk dukungan untuk infrastruktur mission-critical.

Layanan pemeliharaan perangkat keras IBM untuk z Systems mainframe memberikan akses dengan biaya terjangkau untuk keahlian teknis IBM, memungkinkan Anda untuk meminimalisir waktu henti dengan solusi proaktif dan eskalasi pada satu titik tunggal apabila terjadi masalah.

Gambar 3. Menguraikan langkah-langkah yang perlu diambil untuk mengelola cakupan dukungan Anda.

Layanan dukungan IBM z Systems



Gambar 4. Mengilustrasikan layanan dukungan untuk IBM z Systems mainframe Anda – yang mungkin tersedia serta layanan premium dan opsional. IBM berhak untuk mengubah, memodifikasi atau menarik kembali tawaran, kebijakan, atau praktiknya kapan saja.

Praktik terbaik kepatuhan

Perjanjian lisensi dan dukungan dapat habis masa berlakunya, memperbarui atau mengakhiri, sistem diganti, personel IT berubah – dan tanpa kedisiplinan yang layak, Anda dapat kehilangan jejak inventaris Anda. Menjadwalkan peninjauan rutin untuk inventaris yang terpasang dan perjanjian dukungan Anda dapat membantu. Praktik terbaik yang ditunjukkan pada Gambar 5 dapat membantu Anda menghindari biaya dan penalti yang tidak perlu dan meminimalisasi risiko akibat ketidakpatuhan.

Praktik terbaik kepatuhan



Secara berkala memeriksa inventaris mesin Anda



Meninjau perjanjian dukungan standar untuk memastikan Anda telah mendapatkan dukungan yang diperlukan



Mengedukasi staf IT dan vendor Anda mengenai kebijakan dan praktik IBM yang berkaitan dengan kode mesin dan kepatuhan perangkat lunak

Gambar 5. Pastikan bahwa organisasi Anda tetap patuh dengan mengikuti praktik terbaik kepatuhan ini setidaknya setiap tahun.

Pertanyaan-pertanyaan yang sering diajukan mengenai kepatuhan IP Perangkat lunak sistem pengoperasian

Berdasarkan perjanjian(-perjanjian) IBM standar, dapatkah saya, sebagai pemegang lisensi, menyalin atau memodifikasi program?

Tidak. Anda tidak dapat: 1) menyalin, memodifikasi, atau mendistribusikan Program; 2) merakit balik, menyusun balik, atau jika tidak menerjemahkan, atau merekayasa balik program, kecuali jika diizinkan secara tegas oleh hukum tanpa kemungkinan pengabaian kontrak; 3) menggunakan komponen, file, modul, konten audio-visual atau materi berlisensi terkait apa pun secara terpisah dari program tersebut; atau 4) mensublisensikan, menyewakan atau menyewagunakan program.

Apakah IBM mendukung Linux atau perangkat lunak open source lainnya?

Ya. Namun, Anda perlu merujuk pada syarat-syarat lisensi yang spesifik untuk kode tersebut.

Kode mesin

Apakah saya boleh menyalin atau memasang kode mesin Systems Update Levels (SUL) pada beberapa mesin z Systems?

Tidak. Kode mesin dan Pembaruan Kode Mesin yang dilisensikan untuk satu mesin IBM yang bernomor seri tidak dapat digunakan pada mesin IBM bernomor seri yang berbeda. Fakta bahwa satu mesin memiliki hak atas satu Pembaruan Kode Mesin sebagai akibat dari cakupannya berdasarkan jaminan, perjanjian pemeliharaan perangkat keras IBM atau perjanjian tertulis yang terpisah tidak memberikan, dan IBM belum memberikan, hak atau lisensi apa pun untuk mengunduh, menyalin, mereproduksi, atau memasang Pembaruan Kode Mesin IBM yang sama atau yang lainnya pada mesin lain apa pun. Apabila Pembaruan Kode Mesin diotorisasi oleh IBM untuk suatu mesin, maka Pembaruan Kode Mesin tersebut harus dipasang pada mesin yang berlaku dalam jangka waktu yang wajar; tidak dapat dipasang pada mesin lain apa pun; dan tidak boleh disalin, direproduksi atau didistribusikan.

Dapatkan saya memperoleh Pembaruan Kode Mesin z Systems (SUL) untuk satu mesin yang tidak dicakup oleh jaminan IBM atau oleh perjanjian pemeliharaan perangkat keras IBM?

Ya. Pembaruan Kode Mesin (SUL) tersedia melalui perjanjian IBM yang terpisah, berdasarkan syarat-syarat yang sesuai dan dengan biaya yang terpisah. Pemegang lisensi (pemilik atau penyewa yang memiliki mesin) dapat memberi wewenang kepada pihak ketiga untuk memperoleh dan memasang Pembaruan Kode Mesin atas nama pemegang lisensi berdasarkan syarat-syarat perjanjian IBM yang berlaku, namun tetap bertanggung jawab untuk mematuhi semua syarat-syarat lisensi yang berlaku. IBM memegang hak untuk menanggukkan pengikatan layanan per jam, dapat menolak penerimaan mesin ke dalam perjanjian pemeliharaan, dan dapat mengambil tindakan lebih lanjut apabila tingkat kode mesin yang dipasang tidak sesuai dengan kepemilikan mesin tersebut.

Dapatkan saya memperoleh Pembaruan Kode Mesin (SUL) untuk IBM z Systems melalui layanan IBM per jam?

Tidak. IBM tidak memberikan Pembaruan Kode Mesin (SUL) untuk IBM z System selama pengikatan layanan per jam. Pembaruan Kode Mesin (SUL) harus diperoleh berdasarkan perjanjian tertulis IBM yang terpisah, yang dapat dikenai biaya tambahan.

Kami hadir untuk membantu

Lisensi kepatuhan penting adanya. Perwakilan penjualan IBM Anda bersedia untuk mendiskusikan kebutuhan dukungan Anda dan membantu Anda memverifikasi bahwa mesin IBM z System Anda mematuhi perjanjian IBM Anda.

Mulailah sekarang untuk menginventarisasi mesin Anda dan mengidentifikasi setiap perbedaan yang berada di dalam cakupan.

Untuk informasi lebih lanjut

Untuk mempelajari lebih lanjut, silakan akses sumber ini:

Perlindungan IP

ibm.biz/IPCompliance

Kebijakan Perangkat Lunak IBM

ibm.biz/SoftwarePolicies

Perjanjian Standar IBM

ibm.biz/StdAgreements

Kebijakan Pemasangan (Pemasangan Mesin IBM)

ibm.biz/InstallPolicy

Pemberian Lisensi Kekayaan Intelektual

<http://ibm.biz/IPlicensing>

Kontak IBM

ibm.com/contact/id/id/

Direktori kontak di seluruh dunia

ibm.com/planetwide/

ResourceLink

ibm.biz/ResourceLink

Shopz

ibm.biz/ShopzSeries

Perjanjian Lisensi untuk Kode Mesin dan Kode Internal Berlisensi

ibm.biz/machinecodelicense

Syarat-syarat berdasarkan produk

ibm.biz/TermsbyProduct



IBM Indonesia

The Plaza Office Tower 16-18th Floor
Jl. MH Thamrin Kav. 28-30, Jakarta 10350
Indonesia

Diproduksi di Amerika Serikat, Maret 2017

IBM, logo IBM, ibm.com, z Systems, z/OS, DB2, CICS, IMS, ResourceLink dan Global Technology Services merupakan merek dagang International Business Machines Corp., terdaftar di berbagai yurisdiksi di seluruh dunia. Nama produk dan layanan lain mungkin merupakan merek dagang IBM atau perusahaan lain. Daftar merek dagang IBM terkini tersedia di web pada "Informasi hak cipta dan merek dagang" di ibm.com/legal/copytrade.shtml

Java serta semua merek dagang dan logo berbasis Java merupakan merek dagang atau merek dagang terdaftar dari Oracle dan/atau afiliasinya.

Linux adalah merek dagang terdaftar dari Linus Torvalds di Amerika Serikat, negara lainnya, atau keduanya.

Dokumen ini merupakan yang terbaru sejak tanggal awal publikasi dan dapat diubah oleh IBM sewaktu-waktu. Tidak semua tawaran tersedia di setiap negara di mana IBM beroperasi.

INFORMASI DALAM DOKUMEN INI DIBERIKAN "SEBAGAIMANA ADANYA" TANPA JAMINAN APA PUN, SECARA TEGAS ATAU TERSIRAT, TERMASUK TANPA JAMINAN APA PUN ATAS KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN, KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU DAN JAMINAN ATAU KETENTUAN APA PUN TENTANG TIDAK ADANYA PELANGGARAN. Produk IBM dijamin berdasarkan syarat dan ketentuan perjanjian yang atas dasarnya produk tersebut disediakan.

Brosur ini disediakan hanya bertujuan untuk informasi. Penggunaan program IBM diatur oleh syarat-syarat dari perjanjian lisensi program tersebut; penyampaian dukungan IBM diatur oleh syarat-syarat dalam perjanjian dukungan IBM, serta syarat dan ketentuan dari produk terkait. Informasi dalam brosur ini tidak mengubah atau memodifikasi setiap syarat-syarat tersebut atau perjanjian apa pun lainnya yang mungkin Anda miliki dengan IBM.

Pernyataan tentang arah dan maksud IBM di masa mendatang dapat berubah atau ditarik tanpa pemberitahuan, dan hanya mewakili sasaran dan tujuan.

© Hak Cipta IBM Corporation 2017



Harap Daur Ulang

¹ <https://www.stopfakes.gov/article?id=Why-is-Intellectual-Property-Important>

² Perjanjian lisensi untuk kode mesin dan kode internal berlisensi: www-947.ibm.com/systems/support/machine_warranties/machine_code.html

³ <http://www.theglobalipcenter.com/why-are-intellectual-property-rights-important/>

⁴ Metrik biaya lisensi bulanan (monthly license charge – "MLC") adalah metrik di mana biaya berkelanjutan berlaku setiap bulan. Biaya ini mencakup hak untuk menggunakan produk, dan juga mengakses dukungan produk IBM selama periode dukungan. IBM menawarkan berbagai metrik penentuan harga MLC untuk memenuhi kebutuhan mainframe klien kami yang beragam.

⁵ Informasi lisensi program tersedia di ibm.com/software/sla/